

# TARİX, ETNOQRAFİYA VƏ SİYASİ ELMLƏR

DOI: <https://doi.org/10.59849/2957-3882.2023.2.85>

УДК: 390

## РОЛЬ И МЕСТО МУСУЛЬМАНСКИХ ЖЕНЩИН В ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАНАХ

Саадат ЗЕЙНАЛОВА\*

*Ключевые слова:* мусульманские женщины, европейское общество, ислам, правовой статус, интеграция, исламофобия

### РЕЗЮМЕ

Главной задачей представленной статьи является обрисовать основные аспекты положения мусульманских женщин в европейском обществе - становление и интеграция мусульманских женщин, их правовой статус, вопросы, волнующие современных мусульманок, причины их дезинтеграции, различия и сходства проблем, с которыми они сталкиваются в странах-членах Евросоюза.

Следует отметить, что вопрос о статусе мусульманских женщин в Евросоюзе, в частности в Германии, является весьма спорным. С одной стороны, права, предоставляемые женщинам Международной конвенцией по правам человека, с другой - права мусульманок, закрепленные в Коране.

Глобализация и развитие информационных технологий, средства массовой информации, телевидение, радио, интернет сделали мир более доступным, и все это по-разному оказывает влияние на мусульманских женщин, интегрировавшихся в Европу. Для мусульманских женщин наступил очень сложный период, поскольку существует тенденция, подчеркивающая, что мусульманки, с одной стороны, хотят всего современного, с другой - они очень ревностно относятся к своим традициям и очень консервативны в этих вопросах.

В работе приводятся различные мнения на процесс формирования современной мусульманской женщины и предпринимается попытка ответить на вопрос, почему статус женщины в исламе вызывает столько споров в западном мире и, что именно, - ислам, традиции или другие факторы - не позволяют мусульманкам ЕС развиваться и полностью интегрироваться в европейское общество.

### Женщины, ислам и Европа

Мусульманские женщины сталкиваются сегодня в Европе с множеством различных проблем, среди которых предрассудки христианского общества в отношении иноверцев, не самая лучшая миграционная история переселенцев, неприятие мусульманок западными феминистическими движениями и многое другое. Все эти факторы вынуждают мусульманок прилагать значительные усилия для своей адаптации и самоутверждения в инородной среде. В частности, ответной их реакцией является получение самого высшего университетского образования,

\* Доктор филологических наук, профессор, НАНА, Институт востоковедения имени акад. З.М.Бунятова.  
E-mail: zeynalova\_2000@yahoo.com

активная общественная деятельность и полная интеллектуализация личности, создающий новый образ мусульманки в современном мире.

Социолог турецкого происхождения Неклой Келек, голландский политик сомалийского происхождения Айаан Хирси Али, активист за права женщин Египта Сиренаде Чафик, адвокат и писательницы турецкого происхождения Сейран Ате, Соня Фатма Блазер и Серап Чилели, являясь передовыми интеллектуальными представителями мусульманской общины в ЕС, неоднократно призывали общественность не игнорировать и не терпеть нарушения прав человека в отношении молодых женщин и девочек в ультраконсервативных мусульманских семьях.

Другая женская группа сознательно позиционирует себя исключительно в рамках ислама, решительно отклоняется от «западного культурного империализма» пытаясь улучшить положение женщин посредством прогрессивного чтения Корана и хадисов. При этом они ссылаются на движения, возникшие в самих исламских странах и породившие там активистов за права женщин. Представители этого движения Амина Вадуд, Риффат Хасана, Иршад Манджи, Фатима Мернисси, а также прогрессивные богословы Нахиде Бозкурт или Асма Барлас на пути современной интерпретации Корана делают «видимым исторический контекст, в котором Коран был ниспослан и истолкован» [2, с. 9].

Помимо богословов, сейчас существует целая группа мусульманок, занимающих ключевые социальные позиции и которые через публикации и дискуссионные форумы уверенно требуют своего места в центре европейского общества. Здесь следует упомянуть, тех женщинах-ученых, которые привносят свои прогрессивные подходы к исламским религиозным исследованиям, образованию и сфере недавно созданных кафедр исламской религии [3; 4, с. 16-21]. Мусульманские женщины-учёные все чаще обращаются к светским женским движениям, чтобы отстоять и распространить свои взгляды в исламском и западном обществе через декларируемую дистанцию от ислама и сознательное участие в социальных процессах. Они активно продвигают возможность прогрессивной и феминистской интерпретации Корана с целью найти аргументы в пользу равенства внутри исламского сообщества и противостояния предрассудкам, связанными с исламом. Ислам на деле оказывается религией, которая, благодаря своей опоре на либеральные традиции, проявляет удивительную гибкость в своей реакции на современные тенденции, а именно на движение, связанное с положением мусульманских женщин [5].

В последнее время в немецком и европейском обществе мусульманские женщины стали занимать постоянное и прочное место: - сегодня они не только врачи, юристы и банкиры, но также играют заметные и ведущие роли в общественной жизни. В Нижней Саксонии, например, Айгюль Озкан, признанная мусульманка турецкого происхождения, занимает министерский пост, актриса турецкого происхождения Ренан Демиркан постоянно снимается в немецких фильмах, а Ясмин Гаури, фотомодель немецко-пакистанского происхождения, украшает обложки международных женских журналов.

Эти успехи мусульманских женщин постоянно освещаются в средствах массовой информации и преподносятся как примеры успешной интеграции и эмансипации. И все это на фоне образа мусульманской женщины, заметьте, плохо владеющей немецким или другим европейским языком и которую в большинстве случаев загоняют в дом [6, с. 3].

Успешная турецкая писательница Хатидже Акюн утверждает, что ее всегда «представляют как одну из редких турецких женщин, которая добилась многого», а телеведущей Дуния Хаяли слишком часто за свою карьеру приходилось слышать и осознавать, что «не только ее пол, но и ее мусульманское происхождение» часто являлись препятствиями для её профессиональной карьеры» [7].

«Достичь успеха» означает для многих мусульманских женщин самоутвердиться в обществе, которое присваивает им особый нелегитимный статус и дискриминирует их, как мигрантку и как мусульманку. В частности, к этой теме снова и снова обращается известный психолог Биргит Роммельшпахер, когда она обсуждает проблемное отношение европейских феминисток к исламу и к их «сестрам-мусульманкам» [8].

### **Проблемы мусульманских женщин после миграции**

В Европе, в частности, в тех странах, где мусульмане составляют меньшинство, мусульманские женщины как мигранты сталкиваются с многочисленными проблемами и дискриминацией. В процессе адаптации и самоутверждения они ищут свое место в европейском обществе.

Проблемы, с которыми сталкиваются мусульманские женщины в европейских странах связаны с одной стороны с доминирующей культурой страны происхождения, а с другой - доминирующей культурой принимающей страны. Мусульманские женщины часто страдают от двойного культурного отчуждения, поскольку с одной стороны они отрезаны от культуры страны своего происхождения, с другой - не могут идентифицировать себя с доминирующей культурой принимающей страны.

Таким образом, культурные трудности, с которыми сталкиваются многие недавно мигрировавшие в Европу мусульманские женщины, являются довольно сложными. Здесь им следует пересмотреть ограничения своего собственного традиционного культурного происхождения и бороться с постоянно растущими различиями в перспективе образования их детей в принимающей стране. Многие из этих женщин происходят из стран, регионов или сообществ, в которых нет тех же традиций гендерного равенства, что и в принимающих их государствах и сообществах. В результате это может привести к относительно высокому уровню изоляции, эмоциональной незащищенности и социальной отчужденности.

Язык и образование являются ключевыми элементами процесса интеграции. И мусульманские женщины из-за незнания языка принимающей страны подвергаются более высокому риску изоляции, безработицы и домашнего насилия. В то же время они являются самыми важными людьми для передачи родного языка своим детям.

Следует отметить, что мусульманские женщины не являются однородной группой: их социальное, образовательное и культурное происхождение, семейные и профессиональные ситуации существенно различаются и во многом определяют их интеграцию и отношения с принимающим сообществом. В жизни эти женщины являются особыми людьми с индивидуальными потребностями и их следует воспринимать такими, какими они являются. Во многих случаях они предпочитают идентифицировать себя по отношению к своим семьям, к стране происхождения или места работы, а не через свою религиозную принадлежность.

Полноценное участие мусульманских женщин в социальной, экономической, политической и культурной жизни государства является результатом борьбы за равные права и возможности феминистских движений на Западе. Однако мусульманки на протяжении длительного периода времени находились в совершенно ином положении, чем европейские женщины, отдавая приоритет исламскому религиозному мировоззрению.

Мусульманским женщинам приходится нелегко бороться за свое место в западном обществе. С одной стороны, дискриминируемые стереотипным западным взглядом на ислам, а с другой стороны, возможно, ограниченными семейным и личным окружением, характеризующимся патриархальными ценностями, они, как самопризнанные мусульманки, обычно тщетно ищут поддержки у феминисток. Эта ситуация представляется мусульманским социологом К. Гомани следующим образом: «В то время как проблема хиджаба и положение мусульманских женщин в исламе разжигают светское мировоззрение западных иммиграционных обществ и

демократий, легко упустить из виду тот факт, что она существуют. Кроме того, внутренний исламский или мусульманский дискурс показывает, что гендерная проблема гораздо более сложна, чем может показаться. Здесь также можно затронуть несколько противоречий: противоречие между традиционализмом и вестернизацией, между исламизмом и секуляризмом, между феминизмом и исламизмом» [9].

Не только устаревшие внутри-исламские представления о роли женщин создают проблему для мусульманок, но в то же время именно западный образ ислама мешает мусульманкам самоутвердиться в светской публике: многие граждане западных стран считают себя мусульманами, как правило, фанатичными, жестокими и нетерпимыми, сильно сомневаются в своей способности быть демократичными, и большинство придерживается мнения, что жизнь в современном обществе, находящемся под влиянием Запада, и жизнь набожного мусульманина исключают друг друга. [10, с. 31, 33].

Для религиозных мигрантов, которые среди прочего выбрали трудовую миграцию, чтобы избежать угнетения и преследований в своей родной стране, это означало, что они обычно очень сознательно придерживались своей религии и связывали с миграцией ожидание того, что они смогут жить беспрепятственно согласно своим религиозным убеждениям за границей. Новая жизнь в светском государстве с высоким уровнем жизни, привлекала мигрантов множеством рабочих мест, экономической стабильностью и свободой. Как европейские страны нуждались в рабочей силе, так и мигранты нуждались в высоком уровне жизни [11, с. 52].

Иная ситуация обстоит с рядом так называемых культурных мусульман, которым пришлось покинуть свою родину, потому что они подверглись там преследованиям со стороны религиозно-политической группы, такой как Талибан, или фундаменталистского режима. Большинство из этих мигрантов, среди которых многие женщины, отвергают любые контакты с мусульманской группой, потому что для них ислам стал синонимом преследований и угнетения [12; 13].

Для немалого процента мигрантов их религия означала и до сих пор означает жизненную ориентацию и поддержку, особенно в чужой стране. Ислам в своей двойной функции как системы верований и образа жизни может предложить ориентацию в отношении конкурирующих культурных ценностей человека и принимающего общества, а также установить стандарты межличностного поведения [14, с. 127]. Временное сохранение традиционных ценностей можно рассматривать как защитный фактор в контексте психологической стабилизации. А фанатичная религиозная ориентация семьи может представлять собой тяжелое бремя, особенно для молодых женщин, и может сыграть свою негативную роль в процессах интеграции мусульман в европейское сообщество [15, с. 93].

### **Заключение**

Итак, основным препятствием для развития мусульманской женщины в ЕС является незнание своих прав, чуждое отношение общества и дискриминация со стороны европейских правительственных организаций. Несмотря на то, что ислам предоставил женщине равные с мужчиной права, мусульманки в большинстве азиатских стран рассматриваются как суб-гендерная категория и, такое отношение переносится и в процесс ассимиляции мусульманок в странах ЕС. В статье подчеркивается, что не ислам обременяет и ограничивает права мусульманской женщины, а существующие традиции, предрассудки и другие факторы. Выходом из сложившейся ситуации может стать образование и наука, создание неправительственных организаций, занимающихся проблемами мусульманок, увеличение численности представителей жен-

ского пола в органах власти, таких как парламент, органы исполнительной власти и т.д. Однако, женщины, занимающие влиятельные должности в структурах ЕС, составляют пока лишь небольшой процент от общего числа мусульманок, обосновавшихся в Европе.

Мусульмане в ЕС часто не хотят затрагивать проблемы, с которыми сталкиваются мусульманские женщины, опасаясь, что враги ислама используют эту информацию против них. Мусульманкам ЕС предлагается создать собственные общественные организации для борьбы за решение своих проблем, а также сосредоточиться на образовании, чтобы выйти из тени исламских традиций. Важным моментом является создание диалоговых групп, разрушающих стереотипы о мусульманских женщинах, сложившиеся в западном обществе, создание дружеских организаций из представителей разных этнических и религиозных групп для обмена жизненным опытом и ценностями.

### ЛИТЕРАТУРА:

1. Riffat Hassan (1998), Women in Islam: Contemporary Challenges, in: Sybille Fritsch-Opermann (Hrsg.), Zivilcourage - Frauensache? Über den Beitrag von Frauen für Zivilgesellschaft in verschiedenen kulturellen und religiösen Kontexten, Rehburg-Loccum, S.79.
2. Asma Barlas (2008), Der Koran neu gelesen, in: Islam und Gesellschaft, 6, S.9.
3. Lamy Kaddor/Rabeya Müller (2008), Der Koran für Kinder und Erwachsene, München.
4. Nimet Eker (2011), Ist der Islam ein Integrationshindernis?, in: APuZ, 13-14, S.16-21.
5. Margot Badran (2009), Feminism in Islam. Secular and Religious Convergences, Oxford.
6. Zuhul Yesilyurt Gündüz (2007), Europe and Islam: No Securization, Please!, Berlin, S.3, online: <http://library.fes.de/pdf-files/id/04966.pdf> (26.7.2011).]
7. Marina Korbaki, Weiblich und mit Migrationsvordergrund. Wie die Gleichberechtigung zu den Borussen kam: Ministerin Özkan diskutiert mit Dunja Hayali und Hatice Akyün, in: Hannoversche Allgemeine Zeitung vom 9.3.2011.]
8. Birgit Rommelspacher (2010), Ungebrochene Selbstidealisation, in: die Tageszeitung vom 18.1.2010, online: [www.taz.de/1/archiv/digitaz/artikel/?cHash=50b746a530&dig=2010%2F01%2F18%2F0006&ressort=sw](http://www.taz.de/1/archiv/digitaz/artikel/?cHash=50b746a530&dig=2010%2F01%2F18%2F0006&ressort=sw) (6.7.2011)]
9. Corrina Gomani (2011), "Rittlings auf den Barrikaden" - Zur komplexen Lage islamischer Pro-Glaubensaktivistinnen und Feministinnen, in: Mualla Selçuk/Ina Wunn (Hrsg.), Islamischer Feminismus und Gender Jihad - neue Wege für Musliminnen in Europa, Stuttgart. (i.E.).
10. The Great Divide (2006): How Westerners and Muslims View Each Other, in: The Pew Global Attitudes Project, Conflicting Views in a Divided World. How Global Publics View, Washington, DC, S.29, S.31, S.33.
11. Sabiha Banu Yalkut-Breddermann (2001), Das Volk des Engel Pfau. Die kurdischen Yeziden in Deutschland, Berlin, S.52.
12. Die autobiografischen islamkritischen Darstellungen von Ayaan Hirsi Ali (2005), Ich klage an. Plädoyer für die Befreiung der muslimischen Frauen, München-Zürich.
13. Necla Kelek (2005), Die fremde Braut. Ein Bericht aus dem Inneren des türkischen Lebens in Deutschland, Köln.
14. Ursula Boos-Nünning/Yasemin Karakaolu (2005), Familialismus und Individualismus. Zur Bedeutung der Erziehung von Mädchen mit Migrationshintergrund, in: Urs Fuhrer/Haci-Halil Uslucan (Hrsg.), Familie, Akkulturation & Erziehung, Stuttgart, S.127.
15. Hasan Alacioglu (2001), Muslimische Religiosität in einer säkularen Gesellschaft, Münster, S.93.

## XÜLASƏ

Saadət ZEYNALOVA

*Avropa ölkələrində müsəlman qadınların rolu və yeri*

*Açar sözlər* : *Müsəlman qadınları, Avropa cəmiyyəti, İslam, hüquqi status, integrasiya, islamofobiya*

Təqdim olunan məqalənin əsas məqsədi müsəlman qadınlarının Avropa cəmiyyətində mövqeyinin əsas aspektlərini araşdırmaqdır. Müsəlman qadınların formalaşması və integrasiyası, hüquqi statusu, müasir müsəlman qadınlarını narahat edən məsələlər, onların parçalanmasının səbəbləri, Avropa İttifaqına üzv olan ölkələrdə qarşılaşdıqları fərqli və oxşar problemləri nəzərdən keçirməkdir.

Qeyd edək ki, Avropa İttifaqında, xüsusən də Almaniyada müsəlman qadınların statusu məsələsi olduqca mübahisəlidir. Bir tərəfdən, Beynəlxalq İnsan Haqları Konvensiyasının qadınlara verdiyi hüquqlar, digər tərəfdən, müsəlman qadınların Quranda təsbit olunmuş hüquqları mövcuddur.

Qloballaşma və informasiya texnologiyalarının inkişafı nəticəsində media, televiziya, radio və internet dünyanı daha əlçatan edib. Təbii ki, bütün bunların Avropaya integrasiya edən müsəlman qadınlara müxtəlif təsirləri vardır. Müsəlman qadınları bir tərəfdən müasir həyat şəraiti arzuladıqları halda, digər tərəfdən də öz adət-ənənələrinə çox bağlı olurlar. Bu məsələlərdə çox mühafizəkar üçün müsəlman qadınlar bir sıra problemlərlə qarşılaşırlar.

Məqalədə müasir müsəlman qadınının formalaşması prosesi ilə bağlı müxtəlif mülahizələr təqdim olunur və təhlil edilir. İslamda qadının statusunun Qərbi dünyasında bu qədər mübahisələrə səbəb olmasının səbəbləri araşdırılır, Milli və dini adət-ənənələrin və ya digər amillərin nə üçün müsəlman qadınların inkişafına, Avropa cəmiyyətinə tam integrasiyasına imkan verməməsi ilə bağlı suallara cavab tapmağa çalışılır.

## ABSTRACT

Saadət ZEYNALOVA

*Role and Place of Muslim Women in European Countries*

*Key words*: *Muslim women, European society, Islam, legal status, integration, Islamophobia*

The main objective of the presented article is to outline the main aspects of the position of Muslim women in European society: the formation and integration of Muslim women, their legal status, issues concerning modern Muslim women, the reasons for their disintegration, and the differences and similarities of the problems they face in the member countries of the European Union.

It should be noted that the issue of the status of Muslim women in the European Union, in particular in Germany, is highly controversial. On the one hand, the rights granted to women by the International Convention on Human Rights; on the other, the rights of Muslim women enshrined in the Koran.

Globalization and the development of information technology, the media, television, radio, and the Internet have made the world more accessible, and all of these have different impacts on Muslim women who have integrated into Europe. This is a very difficult period for Muslim women, since there is a trend that emphasizes that Muslim women, on the one hand, want everything modern; on the other hand, they are very jealous of their traditions and very conservative in these matters.

The work presents different opinions on the process of formation of a modern Muslim woman and attempts to answer the question of why the status of women in Islam causes so much controversy in the Western world and what exactly—Islam, traditions, or other factors—does not allow Muslim women in the EU to develop and fully integrate into European society.